





# DIAMOND CHAIN SAWS

# DIAMANTKETTENSÄGE

# TRONCONEUSES A CHAÎNE DIAMANTÉE



**DS12 Diamond chain saw** - Bar length cm 38 - 45  
Mod. DS12 - Flow 26-34 L/min - 140 Bar - EHTMA group **D**

						<b>DS12</b>
WEIGHT	GEWICHT	POIDS	PESO	PESO	ВЕС	with bar and chain <b>11,8 Kg</b>
LENGTH	LÄNGE	LONGUEUR	LUNGHEZZA	LONGITUD	ДЛИНА	with bar and chain <b>cm 89-97</b>
WIDTH	BREITE	LARGEUR	LARGHEZZA	ANCHURA	ШИРИНА	<b>23 cm</b>
CUTTING CAPACITY	SCHNEIDELEISTUNG	CAPACITE' DE COUPE	CAPACITA' TAGLIO	CAPACIDAD DE CORTE	ГЛУБИНА РЕЗА	<b>38 - 45 cm</b>
BAR HEIGHT	SCHIENENHÖHE	HAUTEUR DE LA BARRE	ALTEZZA BARRA	ALTURA DE BARRA	ВЫСОТА ШИНЫ	<b>8 cm</b>
MATERIALS TO CUT	SCHNITTGUT	MATERIAUX DECOUPABLE	MATERIALI TAGLIABILI	MATERIALES PARA CORTAR	МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ РАСПИЛА	<b>CONCRETE AND MANSONRY</b>
OIL FLOW	OLFLUSS	DEBIT D'HUILE	PORTATA OLIO	CAUDA ACEITE	РАСХОД МАСЛА	<b>26 - 34 L/min</b>
PRESSURE OIL	OLDRUCK	PRESSION D'HUILE	PRESSIONE OLIO	PRESION ACEITE	ДАВЛЕНИЕ МАСЛА	<b>140 Bar</b>
WATER FLOW	WASSERDURCHFLUSS	DEBIT D'EAU	PORTATA ACQUA	CAUDAL AGUA	РАСХОД	<b>8 - 16 L/min</b>
PRESSURE	DRUCK	PRESSION	PRESSIONE	PRESION	ДАВЛЕНИЕ	<b>1,5 - 4 Bar</b>

**NOTE:**

- Products are available in different configurations or sub models, consult your STANLEY dealer to have the right product model number.
- Stanley reserves the right to make modifications and improving changes without previous notice.

## SEGHE A CATENA DIAMANTATA

DS12 is a revolutionary chain saw with particular diamond and tungsten inserts designed to cut pipes in ductile steel, cast iron and other linear materials non ferrous.

The typical application is the cut of the water pipes, the operators in the maintenance of underground water networks know well the problem to cut pipes when are positioned into trenches, this operation if made with traditional systems require bulky equipment and a long tiring works sometime even dangerous, thanks to the new chain with DS12 today is possible to cut in a single pass, in only four minutes and with minimal efforts ductile and cast iron pipes with diameter up to 31 cm even in difficult position and with pipe positioned near walls.

The saw can be used manually or installed on a clamp that blocked on the pipe allow precise 90° cuts.

DS12 can also cut materials like HDPE, copper, PVC, pre-compressed concrete pipe without steel rebar and also masonry materials, bricks etc.

Hydraulic functioning is implicitly safe from electric shock hazards, do not generate smoke emissions, noises and vibrations that can be very annoying when operating inside trenches, the saw require a water supply of minimum 8 L/min at a pressure of 1,5 Bar.

Powerful productive and safe DS12 cannot miss in the equipment of the modern utility networks maintenance crews.



Le DS12 est une tronçonneuse à chaîne diamantée révolutionnaire, disposant d'inserts en carbure de diamant et conçu pour la coupe de tubes en acier ductile, fonte et autres matériaux non ferreux.

L'application typique est la coupe de tuyaux ductile pour l'eau. Les opérateurs de maintenance des réseaux d'eau souterraine connaissent bien les problèmes liés à la coupe des tuyaux au sein de tranchées ou des fouilles.

Si la coupe est réalisée avec un système traditionnel, cette opération est longue et la fatigue est importante pour l'opérateur. Il faut également prendre en compte l'utilisation de matériel lourd et encombrant qui est parfois dangereuses. Grâce à la chaîne diamantée de la DS12, il est possible de couper en un seul passage, en quatre minutes de temps un tuyau en acier ductile, avec un minimum d'effort et de diamètres allant jusqu'à 31 cm.

La scie peut être utilisée manuellement ou installée sur la pince accessoire qui est bloquée sur le tuyau permettant de faire un t parfaitement droit. La DS12 coupe à 90° et peut aussi couper des matériaux comme des tuyaux en PEHD, en fonte, cuivre, PVC, en béton armé et des matériaux de maçonnerie comme des briques, etc...

Grace au bon fonctionnement hydraulique, la DS12 est dans l'impossibilité de causer des risques de choc électrique, ne dégage pas de fumées et d'ennuyeux bruits d'échappement. L'outil nécessite un approvisionnement en eau d'au moins 8 l/min, à une pression de 1,5 bar. Puissants, sûrs et productifs, la DS12 est indispensable dans l'équipement des équipes de maintenance du réseau l'eau.

NOTE La chaîne DS12 est différente des chaînes de diamant utilisé sur les scies DS11 et DS06.



La DS12 es una revolucionaria sierra de cadena con aplicaciones especiales de diamante y carburados\* diseñada para el corte de tubos de aleación y de otros materiales no ferrosos. La aplicación típica es el corte de tubos de aleación para agua, los operadores de mantenimiento de las redes hidráulicas urbanas conocen bien el problema de tener que cortar tubos de aleación que se encuentran en obras dentro de las excavaciones. Si se efectúa con los sistemas tradicionales, esta operación requiere mucho tiempo y esfuerzo así como el uso de herramientas de grandes dimensiones y pesadas y, probablemente, peligrosas, gracias a la cadena especial, con la DS12 ahora se pueden cortar con un solo paso, en tan sólo 4 minutos y con el mínimo esfuerzo, tubos de aleación de hasta 31 cm, incluso en posiciones difíciles y con el tubo colocado contra la pared. La sierra puede utilizarse tanto manualmente como montada en un accesorio específico que, bloqueado en el tubo permite efectuar un corte perfecto de 90°.

La DS12 también puede cortar materiales como tubos de HDPE, de aleación, de cobre, de PVC, de cemento pre-comprimido no armado e incluso materiales de construcción como ladrillos. Gracias al accionamiento hidráulico, la DS12 protege implícitamente de los peligros de descarga eléctrica, no emite gases nocivos ni ruidos de descarga muy molestos cuando se trabaja dentro de excavaciones, la sierra requiere un suministro de agua mínimo de 8 l/min a una presión de 1,5 bar. Potente, segura y productiva, la DS12 no puede faltar en el equipamiento de los equipos modernos que trabajan en el mantenimiento de redes hidráulicas urbanas.

NOTA: \*La cadena de la DS12 es diferente de las cadenas diamantadas montadas en los modelos DS06 y DS11.



## SIERRA DE CADENA DIAMANTADA

Die DS12 ist eine revolutionäre Kettensäge mit besonderem Diamanten und Karbide\*, die für das Schneiden von Rohren aus Gusseisen und anderen nicht eisenhaltigen Metallen entworfen ist. Eine typische Anwendung ist das Schneiden von Wasserrohren aus Gusseisen. Die Wartungsarbeiter vom Wassernetz kennen das Problem vom Schneiden der gusseisernen Rohre innerhalb des Arbeitsschachtes, denn wenn es mit traditionellen Systemen erfolgt, erfordert es viel Zeit und Mühe sowie die Verwendung von sperrigem und schwerem Gerät, welches manchmal auch gefährlich ist. Dank der besonderen Kette kann die DS12 in nur einem Schritt in nur 4 Minuten mit geringem Aufwand Rohre aus Gusseisen mit einem Durchmesser von bis zu 31 cm schneiden, auch in schwierigen Positionen und mit dem Rohr gegen die Wand liegend. Die Säge kann sowohl manuell verwendet werden als auch auf ein dafür vorgesehenes Zubehör montiert, welches auf dem Rohr befestigt wird und erlaubt einen perfekten 90°-Schnitt. Die DS12 kann auch Materialien wie Rohre aus HDPE, aus Gusseisen, aus Kupfer, aus PVC, nicht armerter Spannbeton und Baumaterialien wie Backsteine schneiden.

Dank des Hydraulikantriebes ist die DS12 geschützt vor der Gefahr von Elektroschocks, stößt keine schädigenden Dämpfe und Entladungsgeräusche aus, die innerhalb des Schachts sehr störend sind. Die Säge benötigt mindestens 8 L/min an Wasser mit einem Druck von 1,5 Bar. Die DS12 ist stark, sicher und produktiv und darf in keiner Ausrüstung der modernen Mannschaften fehlen, die die Wartung der städtischen Wassernetze übernehmen.

ANMERKUNG: \*Die Kette der DS12 unterscheidet sich von den Diamant-Ketten, die auf den Modellen DS06 und DS11 montiert sind



La DS12 è una rivoluzionaria sega a catena con particolari inserti in diamante e carburi\* progettata per il taglio di tubi in ghisa ed in altri metalli non ferrosi. L'applicazione tipica è il taglio di tubi in ghisa per acqua, gli operatori della manutenzione di reti idriche urbane conoscono bene il problema di dover tagliare dei tubi di ghisa giacenti in opera all'interno di scavi, se effettuata con i sistemi tradizionali questa operazione richiede molto tempo e fatica e l'impiego di attrezzature ingombranti pesanti e talvolta pericolose, grazie alla particolare catena con la DS12 è ora possibile tagliare in un solo passaggio, in un tempo di soli 4 minuti e con il minimo sforzo tubi di ghisa con diametro fino a 31 cm, anche in posizioni difficili e con il tubo collocato contro parete. La sega può essere impiegata sia manualmente oppure montata su un apposito accessorio che bloccato sul tubo permette di effettuare un taglio perfettamente a 90°.

La DS12 può tagliare anche materiali come tubi in HDPE, in ghisa, in rame, in PVC, in cemento precompresso non armato ed anche materiali edili come mattoni.

Grazie all'azionamento idraulico la DS12 mette implicitamente a riparo da pericoli di shock elettrico, non emette dannose emissioni di fumi e rumori di scarico molto fastidiosi quando si opera all'interno di scavi, la sega richiede una fornitura di acqua minima di 8 L/min ad una pressione di 1,5 Bar. Potente, sicura e produttiva, la DS12 non può mancare nell'attrezzatura delle moderne squadre che operano nella manutenzione di reti idriche urbane.

NOTA: \*La catena della DS12 è differente dalle catene diamantate montate sui modelli DS06 e DS11



Цепная пила DS 12 это новейшая пила, созданная для распила ковкого железа, чугуна и других цветных металлов. Это стало возможным благодаря новой вольфрамо-алмазной цепи.

Обычное применение для DS 12 - это распил водопроводов. Аварийные службы по обслуживанию водной трубопроводной системы хорошо знают, как тяжело выполнить такую работу в траншее традиционным методом. С появлением цепной пилы DS 12 стало возможным выполнить такую работу в самых трудных местах, там, где трубы примыкают к стенам, всего за 4 минуты и с минимальным усилием для оператора.

Пила может использоваться вручную или ее можно установить на держатель, который крепится к трубе и позволяет делать точные разрезы под углом 90°.

Данной пилой также можно резать такие материалы как полиэтилен, ПФХ, бетонные трубы без стальной арматуры внутри, а также камень и кирпич.

Гидропривод намного безопаснее электропривода, не создает задымление, шум и вибрации.

Пила требует водоподачу 8 л/мин при давлении 1.5 атмосфер.

Мощная, надежная и безопасная цепная пила DS 12 не может не быть в арсенале современных ремонтных или аварийных бригад.

